

2) Italian tasavalta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

(¹) EUVL C 226, 30.7.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto) 4.7.2013 (rechtbank van eerste aanleg te Antwerpenin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Argenta Spaarbank NV v. Belgian valtio

(Asia C-350/11) (¹)

(Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Riskipääomavähennys — Teoreettiset korot — Sellaisten yhtiöiden, joilla on ulkomailla toimipaikka, jonka tulot on vapautettu verosta kaksinkertaisen verotuksen estämistä koskevan sopimuksen nojalla, vähennyskelpoisen määrän pienentäminen)

(2013/C 245/04)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Argenta Spaarbank NV

Vastaaja: Belgian valtio

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen — SEUT 49 artiklan tulkinta — Verolainsäädäntö — Yhteisövero — Riskipääomavähennys ("nimelliskorot") — Vähennettävän määrän alentaminen niiden yhtiöiden osalta, joilla on ulkomailla toimipaikkoja, jotka tuottavat tuloja, jotka on vapautettu verosta kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn kahdenvälisen sopimuksen perusteella

Tuomiolauselmä

SEUT 49 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan jäsenvaltiossa yleisesti verovelvolliselle yhtiölle myönnettävää vähennystä laskettaessa ei oteta huomioon toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan kiinteän toimipaikan varojen nettoarvoa, jos tämän kiinteän toimipaikan tulot eivät kaksinkertaisen verotuksen estämiseksi tehdyn sopimuksen nojalla ole veronalaisia ensin mainitussa jäsenvaltiossa, kun taas ensin mainitun jäsenvaltion alueella sijaitsevan kiinteän toimipaikan varat otetaan tässä yhteydessä huomioon.

(¹) EUVL C 282, 24.9.2011.

Unionin tuomioistuimen tuomio (kymmenes jaosto) 4.7.2013 (Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Fastweb SpA v. Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

(Asia C-100/12) (¹)

(Julkiset hankinnat — Direktiivi 89/665/ETY — Julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin liittyvä muutoksenhaku — Tarjoajan, jonka tarjousta ei ole valittu, hankintapäätöksestä nostama kanne — Valitun tarjouksen hankinnan teknisten eritelmien vastaisuuteen perustuva kanne — Tarjouskilpailun voittajan liitännäisvaatimus, joka perustuu siihen, että muutosta hakeneen tarjoajan tarjous ei vastaa tiettyjä hankinnan teknisiä eritelmiä — Kumpikaan tarjous ei vastaa hankinnan teknisiä eritelmiä — Kansallinen oikeuskäytäntö, jonka mukaan liitännäisvaatimus on tutkittava ensin ja, jos se on perusteltu, todettava, että päävaatimus jätetään tutkimatta — Yhteensopivuus unionin oikeuden kanssa)

(2013/C 245/05)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Fastweb SpA

Vastaaja: Azienda Sanitaria Locale di Alessandria

Muut osapuolet: Telecom Italia SpA ja Path-Net SpA

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte — Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY (EYVL L 395, s. 33), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2007/66/EY (EUVL L 335, s. 31), tulkinta — Yhdenvertaista kohtelua, syrjintäkieltoa ja kilpailun suojaamista koskevat periaatteet — Kansalliseen oikeuskäytäntöön perustuva sääntö, jonka mukaan kansallinen tuomioistuin, jolta on haettu muutosta toimeen, jolla julkinen hankintamenettely on ratkaistu, ja jolle on esitetty liitännäisvaatimus, jolla riitautetaan pääasiassa muutosta hakeneen tarjoajan, jota ei ole valittu, osallistuminen hankintamenettelyyn, voi ratkaista päävaatimuksen vain, jos liitännäisvaatimus ei ole perusteltu — Rajoitettu hankintamenettely, johon on osallistunut vain kaksi tarjoajaa, jotka eivät ole tehneet hyväksyttävää tarjousta

Tuomiolauselma

Julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21.12.1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 11.12.2007 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2007/66/EY, 1 artiklan 3 kohtaa on tulkittava siten, että jos sopimuspuoleksi valittu tarjoaja, joka on esittänyt liitännäisvaatimuksen, esittää muutoksenhakumenettelyn yhteydessä prosessiväitteen, joka perustuu siihen, että muutosta hakeneelta tarjoajalta puuttuu asia-valtuus, koska hankintaviranomaisen olisi pitänyt hylätä tämän tarjous sen vuoksi, että se ei vastannut tarjouspyyntöasiakirjoissa määriteltyjä teknisiä eritelmiä, kyseisen säännöksen kanssa on ristiriidassa se, että tämä muutoksenhaku jätetään tutkimatta prosessiväitteen edeltävän tutkimisen perusteella lausumatta siitä, ovatko sekä sopimuspuoleksi valittu tarjoajan tarjous että päävaatimuksen esittäneen tarjoajan tarjous näiden teknisten eritelmien mukaisia.

(¹) EUVL C 151, 26.5.2012.

Unionin tuomioistuimen tuomio (viides jaosto) 4.7.2013 (Tribunale di La Spezia (Italia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Simone Gardella v. Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Asia C-233/12) (¹)

(Jäsenvaltiossa karttuneiden eläkeoikeuksien siirtäminen — SEUT 45 ja SEUT 48 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei säädetä oikeudesta siirtää kansainväliselle järjestölle, jonka kotipaikka on toisessa jäsenvaltiossa, kansalliselle sosiaaliturvalaitokselle maksettuja eläkevakuutusmaksuja edustavaa pääomaa — Yhteenlaskemista koskeva sääntö)

(2013/C 245/06)

Oikeudenkäyntikieli: italia

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Tribunale di La Spezia

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Simone Gardella

Vastaaja: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Tribunale Civile della Spezia — SEUT 20, SEUT 45, SEUT 48 ja SEUT 145–147 artiklan sekä Euroopan unionin perusoikeuskirjan 15 artiklan tulkinta — Eri jäsenvaltioissa karttuneiden eläkeoikeuksien siirtäminen — Sellaisen kansainvälisen järjestön työntekijä, jonka kotipaikka on

jossakin toisessa jäsenvaltiossa — Kansallinen lainsäädäntö, jossa ei säädetä oikeudesta siirtää asianomaiselle kansainväliselle järjestölle kansalliselle sosiaaliturvalaitokselle maksettuja eläkevakuutusmaksuja — Asianomainen sosiaaliturvalaitos on kieltänyt tekemästä tällaisen siirron sallivaa sopimusta

Tuomiolauselma

SEUT 45 ja SEUT 48 artiklaa on tulkittava siten, etteivät ne ole esteenä jäsenvaltion lainsäädännölle, jonka nojalla jäsenvaltion kansalaisilla, jotka työskentelevät toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneessa Euroopan patenttinviraston kaltaisessa kansainvälisessä järjestössä, ei ole mahdollisuutta siirtää heille aiemmin kotijäsenvaltiossaan kertyneitä eläkeoikeuksia edustavaa pääomaa kyseisen järjestön eläkejärjestelmään, kun kyseisen jäsenvaltion ja mainitun kansainvälisen järjestön välillä ei ole järjestelyä, jossa säädettäisiin tällaisesta siirtomahdollisuudesta.

Mikäli järjestelyä, joka koskee jäsenvaltiossa aiemmin kertyneitä eläkeoikeuksia vastaavan pääoman siirtämistä toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan uuden työnantajan eläkejärjestelmään, ei voida soveltaa, SEUT 45 artiklaa on tulkittava siten, että se on esteenä jäsenvaltion lainsäädännölle, jonka nojalla ei voida ottaa huomioon Euroopan unionin kansalaisen toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneessa Euroopan patenttinviraston kaltaisessa kansainvälisessä järjestössä suorittamia työskentelykausia vanhuuseläkettä koskevan oikeuden syntymiseksi.

(¹) EUVL C 217, 21.7.2012.

Valitus, jonka Peek & Cloppenburg KG on tehnyt 17.6.2013 unionin yleisen tuomioistuimen (viides jaosto) asiassa T-506/11, Peek & Cloppenburg v. sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), 18.4.2013 antamasta tuomiosta

(Asia C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Asianosaiset

Valittaja: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Saksa) (edustaja: Rechtsanwalt P. Lange)

Muu osapuoli: sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (tavaramerkit ja mallit), Peek & Cloppenburg KG (Hampuri, Saksa)

Vaatimukset

— Euroopan unionin yleisen tuomioistuimen 18.4.2013 asiassa T-506/11 antama tuomio on kumottava